

主辦機構  
Organized by



中國香港足球總會  
THE FOOTBALL ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

主要合作伙伴  
Major Partner



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

資助機構  
Subvented by



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department

2025-26

# 賽馬會女子五人足球聯賽 JOCKEY CLUB WOMEN'S FUTSAL LEAGUE

賽事章則 COMPETITION REGULATIONS

## 目錄 Table of Contents

<b>定義 Definitions .....</b>	<b>4</b>
<b>解釋 Interpretations .....</b>	<b>7</b>
<b>A. 基本條款 Basic Terms .....</b>	<b>8</b>
1. 賽事命名 Naming of the Competition.....	8
2. 管理及責任 Governance and Responsibilities .....	8
<b>B. 參賽球會 Participating Clubs.....</b>	<b>9</b>
3. 參賽球會資格 Qualification of Participating Clubs .....	9
4. 報名表格、參賽費及保證金 Enrollment Form, Enrollment Fee and Deposit.....	9
5. 參賽隊伍數目 Number of Teams .....	9
6. 參賽球隊名稱 Name of Participating Teams .....	11
7. 退出賽事 Withdrawal from Competition .....	11
<b>C. 賽事模式 Competition Format.....</b>	<b>13</b>
8. 賽事模式 Competition Format .....	13
9. 積分制度及積分榜排名方法 (適用於聯賽賽事) Points System and Ranking Tie-breakers (applicable to the League).....	14
10. 升降級制度 Promotion and Relegation System.....	17
<b>D. 比賽場地及賽程 Venues and Fixtures .....</b>	<b>18</b>
11. 比賽場地 Match Venues .....	18
12. 賽程及編排 Fixture Arrangements.....	18
13. 更改賽期 Match Rescheduling.....	19
14. 比賽取消 Match Cancellation .....	19
15. 比賽腰斬 Match Abandonment .....	20
16. 未能履行賽程 Non-fulfillment of Fixture .....	21
17. 未能完成進行中的比賽 Non-completion of an Ongoing Match .....	22
<b>E. 技術規則 Technical Regulations.....</b>	<b>23</b>
18. 五人足球球例 Futsal Laws of the Game .....	23
19. 比賽時間 Match Duration .....	23
20. 替換球員安排 Arrangements for Substitutions .....	23
21. 參賽球隊於比賽期間提出暫停 Arrangements for Timeout Requests During Match .....	24
22. 累積犯規 Accumulated Fouls .....	24
23. 比賽用球 Match Balls .....	25
24. 比賽裝備 Match Equipment.....	25
25. 技術指導區 Technical Area.....	25
<b>F. 球員及球隊職員 Players and Team Officials.....</b>	<b>27</b>
26. 註冊系統 Registration System .....	27
27. 球員註冊 Player Registration.....	27
28. 球隊職員及球隊監督員註冊 Registration for Team Official and Team Supervisor .....	28
29. 球員年齡限制 Player Age Limit .....	29
30. 非本地 (外籍) 球員 Non-Resident (Foreign) Players.....	29

31. 列入參賽名單 Inclusion into Team Participating List .....	29
32. 中國香港足球總會發出的出場名單 ( 表格 B )、球隊職員及球員註冊證 Selection List (Form B) and Team Officials and Players Registration Certificate issued by HKFA .....	31
<b>G. 比賽日流程 Matchday Procedure.....</b>	<b>32</b>
33. 提交出場名單及核對身份 Submission of Selection List and Checking of Identity.....	32
34. 後備席的使用 Use of Substitution Bench.....	34
35. 簽收紅黃牌紀錄表 Signing and Collecting the Disciplinary Record (Yellow and Red Card Form) .....	34
<b>H. 賽事工作人員 Competition Officials.....</b>	<b>35</b>
36. 委派賽事工作人員 Appointment of Competition Officials .....	35
37. 比賽監督員 ( 賽事監場 ) Duty Officer .....	35
38. 裁判員及助理裁判員 Referees and Assistant Referees (Match Officials).....	35
<b>I. 紀律及道德事項 Disciplinary and Ethics Matters.....</b>	<b>37</b>
39. 基本原則 General Principles .....	37
40. 紀律及道德事件 Disciplinary and Ethics Incidents .....	37
41. 紅黃牌、停賽、越季停賽及越季黃牌的處理 Actions on Yellow and Red Cards, Suspension, Cross-season Suspension and Cross-season Yellow Card.....	38
42. 不合資格球員 Ineligible Players.....	39
43. 參賽球隊開賽時不足 5 人 Participating Team(s) Starting a Match with fewer than 5 Players.....	40
44. 操守守則 Code of Conduct .....	40
45. 抗議 Protests .....	41
<b>J. 醫療事項 Medical Matters.....</b>	<b>43</b>
46. 醫療事項 Medical Matters .....	43
47. 醫學指引 Medical Guideline.....	43
<b>K. 獎項 Prizes and Awards .....</b>	<b>44</b>
48. 獎盃及獎牌 Trophies and Medals .....	44
<b>L. 商業權益 Commercial Rights .....</b>	<b>45</b>
49. 商業權益 Commercial Rights .....	45
<b>M. 最終條款 Final Provisions.....</b>	<b>46</b>
50. 違反本章則 Breach of the Regulations .....	46
51. 語言 Languages .....	47
52. 修改及解釋章則 Amendment and Interpretation of the Regulations .....	47

## 定義 Definitions

於本章則中，除非於本文中另有說明，下列詞彙具有以下含義：

In the Regulations, unless otherwise specified herein, the following terms shall have the following definitions:

賽事 Competition	2025-26 年度賽馬會女子五人足球聯賽 2025-26 Jockey Club Women's Futsal League
亞洲足協 AFC	亞洲足球協會 Asian Football Confederation
國際足協 FIFA	國際足球協會 Fédération Internationale de Football Association
國際足球協會委員會 International Football Association Board (IFAB)	負責制訂及修訂球例的組織 Organization responsible for formulating and amending the Laws of the Game
中國香港足球總會（本會） HKFA (This Association)	中國香港足球總會有限公司，註冊地址為：香港九龍何文 田佛光街 55 號 The Football Association of Hong Kong, China Limited (Registered Address: 55 Fat Kwong Street, Homantin, Kowloon, Hong Kong)
國際足協操守守則 FIFA Code of Conduct	由國際足球協會執行的操守守則 Code of Conduct enforced by FIFA
國際足協球員身份及轉會條例 FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players	由國際足球協會執行的球員身份及轉會條例 Regulations on the Status and Transfer of Players enforced by FIFA
中國香港足球總會憲章 HKFA Constitution	由中國香港足球總會定明及執行的組織章程細則 Articles of Association established and enforced by HKFA
中國香港足球總會規例 HKFA Regulation(s)	由中國香港足球總會定明的規例 Regulation(s) established by HKFA
中國香港足球總會紀律及道德 委員會 HKFA Disciplinary and Ethics Committee	由中國香港足球總會所成立的委員會，負責調查、聆訊及 發出處罰 A Committee established by HKFA and responsible for investigations, hearings and issuing penalties

中國香港足球總會上訴委員會 HKFA Appeal Committee	由中國香港足球總會所成立的委員會，負責處理上訴事宜 A Committee established by HKFA and responsible for appeal matters
中國香港足球總會紀律及道德章程 HKFA Disciplinary and Ethics Code	由中國香港足球總會執行的紀律及道德章程 Disciplinary and Ethics Code enforced by HKFA
中國香港足球總會裁判員指引及守則 HKFA Referees Regulations and Guidelines	由中國香港足球總會執行的裁判員守則 Referees Regulations and Guidelines enforced by HKFA
不可抗力因素 Force Majeure	任何不能避免的原因，如不尋常的天氣、水災、閃電、風暴、火災、爆炸、地震、下沉、結構破壞、流行病毒、其他天災、電力故障或短缺、戰爭、軍事行動、暴亂、民眾動亂、罷工、停業或其他工業行動、恐怖襲擊、公民騷動及其他法律、規例、頒布或無政府及法庭狀態、或欠缺有權威的本土或國際權力 Any unavoidable reasons, such as unusual weather, flood, lightning, storm, fire, explosion, earthquake, subsidence, structural damage, epidemic, other natural disasters, power failure or shortage, war, military action, riot, civil commotion, strike, lockout or other industrial actions, terrorist attack, civil unrest and other laws, regulations, promulgations or the absence of government and courts, or the lack of authoritative local or international authorities
本章則 Regulations	本賽事章則內的條文 Rules and regulations stated in this Regulations
比賽 Match(es)	本賽事旗下的不同足球比賽 Match(es) under this Competition
裁判員 Match Officials	由中國香港足球總會委派執法比賽的主裁判員、助理裁判員、後備裁判員 Referee, Assistant Referees and Fourth Official appointed by HKFA to officiate Matches

參賽球會	任何派出旗下球隊參加本賽事的球會
Participating Club(s)	Any club sending their team to participate in the Competition
參賽球隊	任何參加本賽事的球隊
Participating Team(s)	Any team participating in the Competition
球員	參賽球會旗下的任何女子註冊球員
Player(s)	Any registered female player of all Participating Clubs
主隊	在賽程中每場比賽被首先列出的球隊
Home Team	Team being firstly named in each Match in the Fixture
客隊	在賽程中每場比賽被最後列出的球隊
Away Team	Team being lastly named in each Match in the Fixture
冠名贊助	獲授權以品牌名稱予賽事作出冠名的贊助商
Title Sponsor(s)	Sponsor(s) granted naming rights to sponsor the Competition

## 解釋 Interpretations

就本章則而言，並在內文允許的情況下：

Wherever appropriate in the context of the Regulations, the following shall apply:

- (a) 單數的字詞包括複數，反之亦然；

Words importing the singular include the plural and vice versa;

- (b) 有關性別的字詞應包含所有性別；

Words importing a particular gender include both genders;

- (c) 引用的法定條文，須解作引用該條文的最新版本，因為它們可能不時被修訂；

A reference to a statutory provision shall be construed as a reference to the last-amended version of that provision, as that may from time to time be amended;

- (d) 本章則內的標題為方便閱讀而列出，並不影響其解釋；

The headings in the Regulations are for the sake of readability, and shall not affect the interpretation thereof;

- (e) 本章則內所指的任何人皆包括任何法定人士或公司；

Any reference to any person in the Regulations shall include any legal person or company;

- (f) 除非另有註明，如本章則內容與中國香港足球總會憲章有抵觸，將以中國香港足球總會憲章的內容為依歸。

Unless otherwise stated, should there be any inconsistency between the contents of this Regulations and the HKFA Constitution, the contents of HKFA Constitution shall prevail.

## A. 基本條款 Basic Terms

### 1. 賽事命名 Naming of the Competition

- 1.1 本賽事將命名為「2025-26 年度賽馬會女子五人足球聯賽」。中國香港足球總會保留增加冠名贊助，或將整項賽事名稱轉為贊助商名稱的權利。

The Competition will be named “2025-26 Jockey Club Women’s Futsal League”. HKFA reserves the right to add title sponsorship or change the name of the entire Competition to the name of the sponsor.

### 2. 管理及責任 Governance and Responsibilities

- 2.1 本賽事將全權由中國香港足球總會管理，中國香港足球總會可以執行其行政及憲章的權力。

The Competition shall be wholly governed by HKFA which may delegate the administrative and judiciary powers to its bodies as appropriate and duly appointed.

- 2.2 除於本章則有另文規定外，否則各參與本賽事的球隊及人士（包括但不限於球員、球隊職員、裁判員、賽事工作人員等）皆須受到現存中國香港足球總會憲章、條例、規章、守則、指引、通告、指令所約束。

Unless otherwise stated in the Regulations, all teams and individuals participating in the Competition shall be bound by the existing constitutions, regulations, rules, codes, guidelines, notices and instructions provided by HKFA.



## B. 參賽球會 Participating Clubs

### 3. 參賽球會資格 Qualification of Participating Clubs

- 3.1 參賽球會必須為中國香港足球總會會員、註冊團體、註冊公司或學校。

Participating Clubs must be of the status of HKFA members, registered societies, companies and schools.

- 3.2 本會有權拒絕接納任何球會之報名申請，而無需要給予理由。

This Association reserves the right to reject any application from any club, without providing reasons.

### 4. 報名表格、參賽費及保證金 Enrollment Form, Enrollment Fee and Deposit

- 4.1 有意向參賽的球會需於本會訂立的指定限期前填妥報告表格，並連同參賽費及保證金遞交予本會，否則其報名將不會受理。

Clubs wishing to participate in the Competition shall submit the Application Form as well as pay the Enrollment Fee and Deposit before the deadline set by HKFA, otherwise their application will not be considered.

- 4.2 2025-26 年度賽馬會女子五人足球聯賽的參賽費為港幣\$3,000; 保證金為港幣\$1,000。  
For 2025-26 Jockey Club Women's Futsal League, the Enrollment Fee is HK\$3,000 and the Deposit is HK\$1,000.

### 5. 參賽隊伍數目 Number of Teams

- 5.1 2025-26 年度賽馬會女子五人足球聯賽的最高參賽隊伍數目將不超過 8 隊，而本會保留更改參賽球隊數目的權利。

The maximum number of Participating Teams of 2025-26 Jockey Club Women's Futsal League shall not exceed 8 teams, and HKFA reserves the right to amend the number of Participating Teams.

- 5.2 2025-26 年度賽馬會女子五人足球聯賽將公開接受報名。如報名球會數目超過上述名額，將按以下次序接納球會參賽：

2025-26 Jockey Club Women's Futsal League is open for public enrollment. Should the number of enrolling clubs exceed the quota, clubs will be accepted for participation based on the following priorities:

- 5.2.1 2025-26 年度賽馬會女子足球聯賽甲組聯賽屬會 ;  
Members participating in 2025-26 Jockey Club Women's Football League First Division;
- 5.2.2 2025-26 年度賽馬會女子足球聯賽乙組聯賽屬會 ;  
Members participating in 2025-26 Jockey Club Women's Football League Second Division;
- 5.2.3 2025-26 年度賽馬會女子足球聯賽丙組聯賽屬會 ;  
Members participating in 2025-26 Jockey Club Women's Football League Third Division;
- 5.2.4 2025-26 年度香港超級聯賽屬會 ;  
Members participating in 2025-26 Hong Kong Premier League;
- 5.2.5 2025-26 年度甲組聯賽屬會 ;  
Members participating in 2025-26 First Division;
- 5.2.6 2025-26 年度乙組聯賽屬會 ;  
Members participating in 2025-26 Second Division;
- 5.2.7 2025-26 年度丙組聯賽屬會 ;  
Members participating in 2025-26 Third Division;
- 5.2.8 其他屬會 ( 有表決權會員 );  
Other HKFA Members (Voting Members);
- 5.2.9 其他屬會 ( 無表決權會員 );  
Other HKFA Members (Non-voting Members);
- 5.2.10 其他組織 ( 必須為註冊社團、註冊公司或學校 ; 報名時必須一併遞交相關註冊或登記證明副本 )。  
Other organizations (Must be Registered Societies, Registered Companies or Schools; shall submit copies of relevant registration certificates during application).

- 5.3 根據條文第 5.2 項列出的方法接納報名後，在報名隊數超過參賽名額的情況下，尚未被接納報名的同類別報名球會將透過抽籤形式分配剩餘名額。

After accepting qualified Clubs into the Competition in accordance with the method stated in Article 5.2, should the number of enrolling clubs exceed the quota, Clubs in the same category will be put in a draw to allocate the remaining places.

## 6. 參賽球隊名稱 Name of Participating Teams

- 6.1 除了在條文第 6.2 項列出的情況外，報名表格上的球會名稱將被視為其參賽球隊名稱。

Except in the case as described in Article 6.2 below, the Club Name written on the Application Form shall be used as the name of its Participating Team.

- 6.2 參賽球會可向中國香港足球總會提出申請，以球會名稱以外的名字作為參賽球隊名稱（如冠名或易名），惟參賽球會必須根據本會訂立的申請程序，並填妥「球會更改所屬參賽球隊名稱申請表格」提交申請。

A Participating Club may apply for HKFA's permission to change its Participating Team's Name (e.g. title sponsorship, name changing), but shall follow HKFA's procedures and submit the "Application Form for Changing Team Name of Participating Team".

## 7. 退出賽事 Withdrawal from Competition

- 7.1 除了中國香港足球總會認可因不可抗力因素而發生的事情之外，如參賽球會在接納參賽後或在賽事展開後退出賽事，有關事件將交由中國香港足球總會紀律及道德委員會或本會轄下適當的組織處理，處理結果包括但不限於：

Except in the cases of force majeure recognized by HKFA, should a Participating Club withdraw from the Competition after being accepted into, or midway through the ongoing Competition, the case(s) will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee or other appropriate bodies, and the consequences shall include but not limited to:

- 7.1.1 取消一切有關比賽及賽果（不包括紀律及道德相關紀錄）；

Cancel all its matches and results (excluding disciplinary and ethics related records);

7.1.2 判處罰款：

Issue a fine:

7.1.2.1 在本賽事第一場比賽前退出：沒收參賽費及保證金；

Withdraw before the Competition's first match: Confiscate its Enrollment Fee and Deposit;

7.1.2.2 在本賽事進行第一場比賽後退出：沒收參賽費及保證金，及判罰最高港幣\$1,000 罰款；

Withdraw after the Competition's first match: Confiscate its Enrollment Fee and Deposit, and issue a maximum fine of HK\$1,000;

7.1.2.3 在該球會進行第一場比賽後退出：沒收參賽費及保證金，及判罰最高港幣\$3,000 罰款；

Withdraw after the Club's first match: Confiscate its Enrollment Fee and Deposit, and issue a maximum fine of HK\$3,000;

7.1.3 按情況的嚴重性作出額外懲處，此亦將是中國香港足球總會的最終判決。

Additional sanctions shall be imposed based on the severity of the case, and that shall stand as HKFA's final decision.

## C. 賽事模式 Competition Format

### 8. 賽事模式 Competition Format

#### 8.1 本賽事設有聯賽及足總盃兩項賽事。

The Competition involves the League and the FA Cup.

#### 8.2 聯賽賽事模式：

League Format:

##### 8.2.1 聯賽以單循環形式進行。

League operates on a single round-robin basis.

#### 8.3 足總盃賽事模式：

FA Cup Format:

##### 8.3.1 足總盃以單淘汰形式進行，對賽位置將以抽籤形式定出。

FA Cup applies a single-elimination format, and the match-up positions will be determined by a draw.

#### 8.4 本會保留修改賽制的權利。

HKFA reserves the right to make changes to the Competition Format.

## 9. 積分制度及積分榜排名方法 (適用於聯賽賽事)

### Points System and Ranking Tie-breakers (applicable to the League)

- 9.1 積分榜上參賽球隊的排名取決於其在賽事中所獲得的積分。分數較多者排在積分榜較高位置，分數較少者排在積分榜較低位置。每場比賽的積分制度如下：

Teams' rankings in the Ranking Table(s) shall be determined by the total points gained in the Competition. Teams with more points will be placed higher while teams with less points will be placed lower. Points System for each match is as follows:

- 9.1.1 比賽勝方得 3 分；

Winning Team will be awarded 3 points;

- 9.1.2 比賽賽和，雙方各得 1 分；

A draw will see both Teams be awarded 1 point each;

- 9.1.3 比賽負方不會得分。

Losing Team will be awarded no point.

- 9.2 如任何兩支或以上的球隊在積分榜上獲得相同積分，將按照以下準則定出相關球隊的排名：

Should two or more Teams have the same points in the Table(s), the tiebreaker criteria for these teams are as follows:

- 9.2.1 相關球隊之間的對賽積分，分數較多者排名更高；

Greatest number of points obtained in all matches amongst the concerned teams;

- 9.2.2 相關球隊之間的對賽得失球差，得失球差較佳者排名較高；

Greatest goal differences in all matches amongst the concerned teams;

- 9.2.3 相關球隊之間的對賽得球，得球較多者排名較高；

Most goals scored in all matches amongst the concerned teams;

- 9.2.4 如按照條文第 10.2.1 至 10.2.3 項排序後仍有球隊排名相同，則根據相關球隊的對賽成績重新按條文第 10.2.1 至 10.2.3 項對其排名進行排序。如仍未能定出排名，則根據條文第 10.2.5 至 10.2.8 進行排序；

Should there still be teams on equal points after going through the criteria stated from Article 10.2.1 to 10.2.3, all the concerned teams' matches will be re-examined using Article 10.2.1 to 10.2.3 again. Should their rankings still be undecided, Article 10.2.5 to 10.2.8 will be applied;

- 9.2.5 相關球隊在積分榜上的得失球差，得失球差較佳者排名較高；

Greatest goal differences in the Table(s) obtained from all matches with all teams;

- 9.2.6 相關球隊在積分榜上的得球，得球較多者排名較高；

Most goals scored in the Table(s) from all matches with all teams;

- 9.2.7 於相關賽事中因應隊中所有職球員所獲的黃、紅牌數量而計算出的分數，分數較少者排名更高，計算準則如下 ( 每人每場只會獲得以下其中一個分數 ):

Lowest score calculated according to the number of yellow and red cards received by all players and officials of each team (only one score will be applied to any player or official in any match), using the following criteria:

- 9.2.7.1 每張黃牌，得 1 分；

Each yellow card will result in 1 point;

- 9.2.7.2 每張由兩張黃牌而變成的紅牌，得 3 分；

Each indirect red card (two yellow cards in the same match) will result in 3 points;

- 9.2.7.3 每張直接紅牌，得 3 分；

Each direct red card will result in 3 points;

- 9.2.7.4 在領取黃牌後領直接紅牌，得 4 分；

Each direct red card after receiving a yellow card in the same match will result in 4 points;

9.2.8 抽籤 ( 於決定聯賽冠軍或升降級的情況下，則另行安排附加賽；附加賽比賽時間參考條文第 19 項 )。

Drawing of lots (but in the cases when league championship or promotion and relegation slots are to be determined, a playoff match will be arranged, and match duration shall be in accordance with Article 19).

9.3 如有參賽球隊在賽事展開後退出賽事，其所有比賽紀錄將從積分榜中剔除，惟其紀律及道德相關紀錄將保留並持續生效 ( 參照條文第 7 項 )。

Should any Team withdraw after the commencement of the Competition, its match records shall be removed from the Ranking Table, but its disciplinary and ethics related records shall be kept and remain valid (refer to Article 7).

9.4 聯賽賽事完成後，排名於聯賽積分榜前四名的球隊將分別成為冠、亞、季及殿軍。  
Upon the completion of the League, the first four ranked teams shall be classified Champions, Runners-up, Third Place and Fourth Place.

9.5 如因疫情或其他特別原因導致聯賽賽事未能完成，中國香港足球總會有權因應各參賽球隊的平均積分 ( 即球隊積分除以比賽場數 ) 以定出排名，惟相關組別各參賽球隊必須已完成不少於百分之五十的聯賽賽事：

In the event that the League cannot be completed due to pandemic or other special circumstances, HKFA reserves the right to determine the final rankings based on Teams' average points (total points divided by number of matches played), provided that all Participating Teams have played no less than 50% of their League matches in their respective Division.

9.6 就條文第 9.5 項，如任何兩支或以上的球隊的平均積分相同，則根據條文第 9.2 項定出聯賽排名；如需以第 9.2.8 項決定冠軍或升降級，而又未能安排附加賽，則交由中國香港足球總會董事局決定。

In relation to Article 9.5, should two or more Teams have the same average points, their League Rankings shall be determined according to Article 9.2; should Article 9.2.8 be required to determine Champions or promotion and relegation slots, and the playoff match fail to be arranged, the HKFA Board of Directors shall make the decision.



## 10. 升降級制度 Promotion and Relegation System

### 10.1 本賽事不設升降級制度。

Promotion and Relegation System will not apply to the Competition.

### 10.2 中國香港足球總會有權保留或修改升降級制度的權利。

HKFA reserves the right to retain or modify the Promotion and Relegation System.

### 10.3 如 2026-27 年度賽馬會女子五人足球聯賽出現空餘席位，中國香港足球總會有權保留或填補相關空缺。

Should there be vacancy occurred in the 2026-27 Jockey Club Women's Futsal League, HKFA reserves the right to keep or fill the vacant slots.

## **D. 比賽場地及賽程 Venues and Fixtures**

### **11. 比賽場地 Match Venues**

11.1 中國香港足球總會負責安排比賽場地。

HKFA is responsible for match venue arrangement.

### **12. 賽程及編排 Fixture Arrangements**

12.1 本賽事於 2025 年 11 月至 2026 年 6 月期間舉行。如遇極端天氣等特殊情況，賽事有可能延遲開始及完結。

The Competition will be held from November 2025 to June 2026. In the cases of extreme weather and other special conditions, it may commence and end at a later date.

12.2 中國香港足球總會負責編訂賽事中的賽程，所有參賽球隊必須按照賽程出賽。賽程表中的比賽資料包括但不限於比賽日期、開賽時間、比賽場地、主隊（先列出）、客隊（後列出）。中國香港足球總會將在賽季開始前向各參賽球會公佈賽程，並保留在賽程上作出改動的權利。

HKFA shall be responsible for compiling the Competition Fixture and all Participating Teams shall play all matches as arranged. Fixture contains information including, but not limited to, match dates, kick-off times, match venues, home teams (firstly named) and away teams (lastly named). HKFA shall announce the Fixture to all Participating Clubs before the commencement of the Competition, and reserve the right to make amendments to that.

12.3 中國香港足球總會會將賽程表發送至各參賽球會提交的聯絡資料（如地址、傳真或電郵）。中國香港足球總會透過上述其中一項聯絡方式發出賽程表，將被視作已經完成該通知過程。

Fixture shall be disseminated by HKFA to all Participating Clubs through contact details (e.g. address, facsimile or email) provided by the Clubs in their Application Form. Once HKFA disseminates the Fixture via one of the above means, the Fixture dissemination process shall be deemed completed.

12.4 所有有關賽程表的知識產權、版權或其他權益，歸屬於中國香港足球總會。

All intellectual property, copy and other rights related to the Fixture shall belong to HKFA.

12.5 除非於比賽當日原定開賽時間 2.5 小時前接獲本會通知比賽將未能如期進行，否則參賽球隊須如常出席比賽。

Unless informed by HKFA 2.5 hours before kick-off on matchday that the match will not commence as scheduled, Participating Teams shall attend the match as planned.

12.6 在中國香港足球總會認可因不可抗力因素導致比賽未能進行或腰斬的情況下，本會有權安排補賽。中國香港足球總會的決定將會是最終決定並不設上訴。

In cases where HKFA recognizes force majeure causing matches not to be able to commence as scheduled or to be abandoned, HKFA may re-schedule the related matches. The decision of HKFA will be final and will not be subject to appeal.

### 13. 更改賽期 Match Rescheduling

13.1 由於可供比賽的場地有限，賽馬會女子五人足球聯賽不設申請賽事改期。

Due to limited resources on match venues, no match rescheduling request will be allowed for Jockey Club Women's Futsal League.

### 14. 比賽取消 Match Cancellation

14.1 如比賽因不可抗力因素或其他意外( 包括但不限於球場不適宜作賽、極端天氣情況、泛光燈失效等 ) 導致比賽未能按指定時間開賽，裁判員可因應實際情況決定延遲或取消比賽。裁判員將保留最終決定權。

If a Match cannot commence on time due to force majeure or any other incidents (including, but not limited to, venues below match standard, extreme weather, floodlight failure, etc.), Referees may delay the start of the Match or cancel it based on actual circumstances. Referees shall reserve the right to make the final decision.

14.2 如因條文第 14.1 項列出的情況以致比賽取消，中國香港足球總會有權安排補賽。中國香港足球總會的決定將會是最終決定並不設上訴。

In cases of match cancellation due to circumstances as described in Article 14.1, HKFA may re-schedule the related matches. The decision of HKFA will be final and will not be subject to appeal.

## 15. 比賽腰斬 Match Abandonment

- 15.1 如比賽因不可抗力因素或其他意外( 包括但不限於球場不適宜作賽、極端天氣情況、泛光燈失效等 )導致進行中的比賽需要暫停，裁判員可因應實際情況決定暫停比賽，並在認為合適的情況下繼續剩餘比賽，或可因應實際情況宣佈比賽腰斬。裁判員將保留最終決定權。

If a Match must be paused due to force majeure or any other incidents (including, but not limited to, venues below match standard, extreme weather, floodlight failure, etc.), Referees may stop the Match based on actual circumstances, and resume or abandon the Match if deemed necessary. Referees shall reserve the right to make the final decision.

- 15.2 如因條文第 15.1 項列出的情況以致比賽腰斬，中國香港足球總會將決定腰斬前的賽果是否成立，或因公平競技及賽事組織等因素安排重賽，並決定比賽是否重新開始，或只補回腰斬後所剩餘的比賽時間。中國香港足球總會的決定將會是最終決定並不設上訴。

In cases of match abandonment due to circumstances as described in Article 15.1, HKFA shall decide whether the match result at the time of abandonment is valid, or whether the Match shall be rescheduled for fair competition and match organization reasons: if so, HKFA shall decide whether the Match shall be fully restarted, or whether only the remaining time after abandonment shall be replayed.

## 16. 未能履行賽程 Non-fulfillment of Fixture

16.1 如參賽球隊未能履行賽程上的比賽而導致比賽未能如期舉行，除因不可抗力因素或中國香港足球總會認可的其他意外( 包括但不限於球場不適宜作賽、極端天氣情況、泛光燈失效等 ) 外，有關事件將提交予中國香港足球總會紀律及道德委員會處理，處理結果包括但不限於：

Except in cases of force majeure or other incidents recognized by HKFA (including, but not limited to, venues below match standard, extreme weather, floodlight failure, etc.), should a Participating Team's non-fulfillment of Fixture render the Match(es) unplayed, the case(s) will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action, and the consequences shall include but not limited to:

16.1.1 被視作放棄該場比賽，並判負 0:5，而對手將獲得積分 3 分 ( 只適用於聯賽賽事 )；

Considered Forfeit of the Match and to have lost the Match 0:5, while the opposing Team will be awarded 3 points (applicable only to League Match(es));

16.1.2 判處罰款：

Issue a fine:

16.1.2.1 棄權一場已編定的賽事：罰款港幣\$1,000 元正\*及支付有關賽事開支。

( \*如球隊重覆違規，紀律及道德委員會將對有關球隊加重罰款 )

Forfeit a compiled Match: Penalized with a HK\$1,000 fine\* and cover any other match-related expenses incurred. (*\*Serial offence will result in heavier penalty imposed by the Disciplinary and Ethics Committee*)

16.1.3 按情況嚴重性作出額外懲處，此亦將是中國香港足球總會的最終判決。

Additional sanctions shall be imposed based on the severity of the case, and that shall stand as HKFA's final decision.

## 17. 未能完成進行中的比賽 Non-completion of an Ongoing Match

17.1 如參賽球隊未能完成進行中的比賽，除因不可抗力因素或中國香港足球總會認可之其他意外（包括但不限於球場不適宜作賽、天氣情況、泛光燈失效等）外，有關事件將提交予中國香港足球總會紀律及道德委員會處理，處理結果包括但不限於：

Except in cases of force majeure or other incidents recognized by HKFA (including, but not limited to, venues below match standard, extreme weather, floodlight failure, etc.), should a Participating Team fail to complete an ongoing Match, the case will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action, and the consequences shall include but not limited to:

17.1.1 被視作放棄該場比賽，並判負 0:5 或維持當時比分(如當時比分較 0:5 為佳)，而對手將獲得積分 3 分（只適用於聯賽賽事）；

Considered Forfeit of the Match and to have lost the Match 0:5 or higher (should the scoreline be bigger than 0:5 when abandoned), while the opposing Team will be awarded 3 points (applicable only to League Match(es));

17.1.2 判處罰款港幣\$1,000 元正\*及支付有關賽事開支；(\*如球隊重覆違規，紀律及道德委員會將對有關球隊加重罰款)

Penalized with a HK\$1,000 fine\* and cover any other match-related expenses incurred; (\*Serial offence will result in heavier penalty imposed by the Disciplinary and Ethics Committee)

17.1.3 按情況嚴重性作出額外懲處，此亦將是中國香港足球總會的最終判決。

Additional sanctions shall be imposed based on the severity of the case, and that shall stand as HKFA's final decision.

## **E. 技術規則 Technical Regulations**

### **18. 五人足球球例 Futsal Laws of the Game**

- 18.1 除於本章則有另文規定外，否則所有賽事將按照由國際足協 ( FIFA ) 所制訂的五人足球球例 ( Futsal Laws of the Game ) 舉行。如在演繹球例上存有任何差異，則以五人足球球例的英文版本為最終依歸。

Unless otherwise specified in the Regulations, all Matches in the Competition shall be played according to the Futsal Laws of the Game written by FIFA. In case there are discrepancies in the interpretation of the Futsal Laws of the Game, the English version shall be authoritative.

### **19. 比賽時間 Match Duration**

- 19.1 每場比賽時間為 40 分鐘，分為上、下半場各 20 分鐘，中場休息不多於 10 分鐘。比賽以不停錶制進行。

Each Match lasts for 40 minutes with two equal periods of 20 minutes. Between two periods, there is a half-time interval not exceeding 10 minutes. Nonstop timekeeping will be applied.

- 19.2 如足總盃淘汰賽階段賽事於法定時間結束後仍賽和，將根據五人足球球例 ( Futsal Laws of the Game ) 中規定的互射點球方法來決定勝負。

Should Match(es) in the Knockout Stage of FA Cup end in a draw after normal time, Kicks from the penalty mark as defined in FIFA Futsal Laws of the Game will be taken to determine the outcome of the match(es).

- 19.3 如出現條文第 9.2.8 項的情況而需進行附加賽，如法定時間結束後仍賽和，將根據五人足球球例 ( Futsal Laws of the Game ) 中規定的互射點球方法來決定勝負。

Should a Playoff be required due to circumstances as described in Article 9.2.8, and should the Playoff end in a draw after normal time, Kicks from the penalty mark as defined in the Futsal Laws of the Game will be taken to determine the outcome of the match(es).

### **20. 替換球員安排 Arrangements for Substitutions**

20.1 每場比賽每支參賽球隊的替換球員安排如下：

The following substitution arrangements apply every Match for every Participating Team:

20.1.1 參賽球隊可於比賽中任何時間作出球員替換，惟替換上場的球員必須於場上球員離場後方可登場。替換球員必須於指定換人區域進行，違規者將被黃牌警告。已被換出的球員可重新登場，替換次數不限。

A substitution may be made at any time, but the substitute only enters the pitch after the player being replaced has left. The substituted player(s) and the substitute(s) leave(s) or enter(s) the pitch via their own team's substitution zone, otherwise they will be cautioned (yellow-carded). Substituted players may take further part in the Match without limitation on the number of substitution.

21. 參賽球隊於比賽期間提出暫停 Arrangements for Timeout Requests During Match

21.1 參賽球隊可於比賽上、下半場各有一次 1 分鐘暫停機會，惟必須符合以下條件：

Participating Teams are entitled to a one-minute time-out in each period, but the following conditions apply:

21.1.1 只有雙方球隊監督員提出的暫停要求會被認可；

Only the timeout requests from each Team's Team Supervisors are valid;

21.1.2 參賽球隊可在任何時間提出暫停，惟必須獲得控球權後暫停才會生效。

Participating Teams may request timeouts at any time, but timeouts will only start after they gain possession.

22. 累積犯規 Accumulated Fouls

22.1 如參賽球隊於比賽上、下半場各累積犯規 5 次（被裁判員判罰的直接自由球計算在內），從第 6 次犯規及隨後每次犯規後，對方球隊將獲得一個十米罰球，即「第二點球」。球隊獲得「第二點球」後可選擇於「第二點球點」上（即距離球門的十米點）或於裁判判罰的位置上處理罰球，惟在上述兩種情況下，守方皆不能以人牆作防守。

Accumulated fouls are those penalized with a direct free kick or penalty kick according to Futsal Law of the Game. A direct free kick beginning with the sixth accumulated foul (DFKSAF) is awarded for the sixth accumulated foul and all subsequent such fouls committed by a team in each period. However, if the sixth or subsequent accumulated foul is committed inside the offender's penalty area, a penalty kick is awarded instead. A goal may be scored directly from a DFKSAF and the kicker must attempt to do so. The defending team's players may not form a "wall" to defend a DFKSAF.



## 23. 比賽用球 Match Balls

23.1 每場比賽主隊 ( 賽程中先列出 ) 負責提供比賽用球。

Every Match the Home Team (firstly named in the Fixture) shall provide the Match Ball(s).

23.2 如需於比賽中使用指定比賽用球，中國香港足球總會將於比賽開始前通知參賽球隊。

HKFA will notify Participating Teams before the commencement of the Match(es) if designated Match Balls are to be used in the Match(es).

23.3 中國香港足球總會保留有關指定比賽用球條款的權利。

HKFA reserves the right to specify the terms and conditions on Match Balls.

## 24. 比賽裝備 Match Equipment

24.1 參賽球會必須嚴格遵守中國香港足球總會裝備章則。

Participating Clubs should comply strictly with the HKFA Equipment Regulations.

24.2 如參賽球會未能遵從中國香港足球總會裝備章則內列明的條例，有關事宜將交由中國香港足球總會紀律及道德委員會進行紀律處分。

Should a Participating Club fail to comply with the stipulations stated in the HKFA Equipment Regulations, the case(s) will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further disciplinary action.

## 25. 技術指導區 Technical Area

25.1 參賽球隊需於賽事開始前自行設立技術指導區，訓練標誌桶或標誌碟可用作技術指導區的界線。如比賽場地設有後備席廂，技術指導區的位置由後備席廂向左右兩邊各伸延 1 米，另外向前伸延至距離球場邊線 75 厘米為止；如比賽場地未設有後備席廂，參賽球隊必須根據裁判員的指示設立技術指導區。

Participating Teams shall set up their respective Technical Area, while training cones and marker cones can be used to demarcate the boundaries of the Technical Area. Should the Match Venue be equipped with substitute benches, the Technical Area shall only extend 1 meter on either side of the benches and up to 75 centimeters from the touchline; should there be no substitute bench, Participating Teams must set up their Technical Area as directed by the Referees.

- 25.2 最多 6 名註冊球隊職員，以及出場名單中的球員可以在比賽期間於技術指導區內活動。除以上提及的指定人士外，其他人士包括球隊的其他（未被列入出場名單的）職員、（未被列入出場名單的）球員、家屬或觀眾均需於球場其他位置觀賞球賽。

A maximum of 6 registered Team Officials as well as Players selected for Start List can occupy the Technical Area. All other individuals, including other (unselected) officials, (unselected) players, family members and spectators must stay in other areas.

- 25.3 球隊監督員需負責確保技術指導區內活動的人士為條文第 25.2 項提及的指定人士。而於技術指導區內的指定人士，必須就其行為負上責任。

Team Game Supervisor shall be responsible for ensuring the Technical Area is occupied only by the designated personnel specified in Article 25.2. All designated personnel in the Technical Area shall also be held accountable for their actions.

- 25.4 於同一時間裡，每隊只有一人獲許可在其技術指導區內作出技術指導，通常是球隊教練或球隊監督員。

Only one person from each Team at a time is authorized to convey tactical instructions from the Technical Area, typically being their Coach or Team Supervisor.

- 25.5 所有有關於技術指導區的不檢行為及紀律及道德事宜，將交由中國香港足球總會紀律及道德委員會進行紀律處分。

All misconduct and disciplinary and ethics matters related to Technical Areas will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further disciplinary action.

## F. 球員及球隊職員 Players and Team Officials

### 26. 註冊系統 Registration System

26.1 所有參賽球會的球員及球隊職員（職球員）的註冊手續需透過網上註冊系統「HK Football Connect」辦理，球會需登入上述系統進行註冊。

The registration procedure for all Players and Team Officials of all Participating Clubs shall be proceeded through the online registration system “HK Football Connect”. Clubs shall login to the system to complete the registration.

26.2 參賽球會的職球員需透過「HK Football Connect」另行辦理賽馬會五人足球聯賽賽事的身分註冊。如球員同時參與本賽事及本會其他賽事（如香港超級聯賽、甲、乙、丙組聯賽等），必須代表同一球會註冊及參賽。

All Players and Team Officials of Participating Clubs must register specifically for Jockey Club Futsal League through “HK Football Connect”. Should Players participate in this Competition as well as other competitions organized by HKFA (e.g. Hong Kong Premier League, 1<sup>st</sup> Division, 2<sup>nd</sup> Division, 3<sup>rd</sup> Division, etc.), they must be registered under the same Club.

### 27. 球員註冊 Player Registration

27.1 參賽球會需於註冊窗內辦理球員註冊手續。本年度共設一個註冊窗，而每個註冊窗的日期均由中國香港足球總會公佈，詳情如下：

Participating Clubs must register Players inside the Registration Windows. One Registration Windows - by which the periods are announced by HKFA - are set up for this season:

27.1.1 註冊窗：2025 年 8 月 5 日至 2026 年 2 月 24 日（失業球員放寬至 2026 年 4 月 24 日）；

Registration Window: August 5, 2025 to February 24, 2026 (Extension to April 24, 2026 for Unemployed Players);

27.1.2 有關「失業球員」的釋義，參考國際足協球員身份及轉會條例 ( FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players )，中國香港足球總會將依照相關條例作出處理。

For the definition of “Unemployed Players”, please refer to FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players, and HKFA will process related matters in accordance with the said Regulations.

27.2 根據中國香港足球總會「HKFA Regulations on the Status and Transfer of Players」規條第 5 章第 3 項，任何球員可於每一賽季註冊三間球會，但只可代表其中兩間球會參與正式比賽。

According to Article 5(3) of “HKFA Regulations on the Status and Transfer of Players”, Players may be registered with a maximum of three clubs during one season, but are only eligible to play official matches for two clubs.

27.3 所有球員註冊手續必須依照本會「Rules of the Association」及「HKFA Regulations on the Status and Transfer of Players」規條進行。除有另文規定外，否則一切中國香港足球總會有關於球員身份及轉會的條例及規定，皆可應用於賽事之中。

All Player Registration procedures must be conducted in accordance with the “Rules of the Association” and the “HKFA Regulations on the Status and Transfer of Players”. Unless otherwise stated, all HKFA rules and regulations regarding player status and transfer shall apply to the Competition.

27.4 球員可同時註冊為同一球隊的球隊監督員 ( 條文第 28 項 )，但在同一場比賽中只能以其中一個身份參加比賽。

A Player can be registered as Team Supervisor for the same Team (Article 28), but can only participate in one of these roles in the same Match.

## 28. 球隊職員及球隊監督員註冊 Registration for Team Official and Team Supervisor

28.1 參賽球會可於賽季中任何時間進行球隊職員註冊，每支參賽球會可註冊不多於 12 名球隊職員。

Participating Clubs can register Team Officials at any time during the season, each Participating Club can register no more than 12 Team Officials.

28.2 每支參賽球隊必須從球隊職員名單中挑選最少 1 名及不多於 7 名年滿 21 歲的職員作為球隊監督員，其中最少 1 名球隊監督員必須為註冊於中國香港足球總會的亞洲足協五人足球教練（級別一）或以上級別教練。

Each Participating Team must select at least 1 and no more than 7 Team Officials aged 21 or older as Team Supervisors, and at least one of them must be HKFA-registered AFC Futsal Coach (Level 1) or graded above.

28.3 同一名球隊職員只能於同一組別聯賽被不多於一支參賽球會註冊為球隊監督員。

A Team Official can only be registered as Team Supervisor by no more than one Participating Club within the same Division.

## 29. 球員年齡限制 Player Age Limit

29.1 本賽事的參賽球員必須在 2010 年 12 月 31 日或之前出生。

Participating Players in the Competition must be born on or before December 31, 2010.

## 30. 非本地（外籍）球員 Non-Resident (Foreign) Players

30.1 非本地（外籍）球員需依照本會「Rules of the Association」及國際足協球員身份及轉會條例（FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players）規條，在中國香港足球總會辦理註冊手續；

Non-Resident (Foreign) Players must register under HKFA in accordance with the “Rules of the Association” and the “FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players”;

30.2 本年度賽事沒有非本地（外籍）球員名額限制。

There is no quota for Non-Resident (Foreign) Players for this season’s Competition.

## 31. 列入參賽名單 Inclusion into Team Participating List

31.1 參賽球會必須於該組別第一場比賽開始前 10 個工作天或之前向中國香港足球總會遞交參賽名單，參賽名單上必須為成功註冊的球員、職員及球隊監督員。

Participating Clubs must submit the Team Participating List to HKFA at least 10 working days prior to the first Match of their respective Division. All Players, Team Officials and Team Supervisors must be successfully registered.

31.2 根據條文第 31.1 項遞交參賽名單後，於本賽季任何時間，參賽名單必須符合以下條件：

After submission as stated in Article 31.1, The Team Participating List must meet the following criteria at any time throughout the season:

31.2.1 各隊的參賽名單內必須列入不少於 10 名及不多於 25 名球員；

No less than 10 and no more than 25 Players shall be included in the Team Participating List from each Team;

31.2.2 各隊的參賽名單內必須列入不多於 12 名球隊職員；

No more than 15 Team Officials shall be included in the Team Participating List from each Team;

31.2.3 各隊的參賽名單內必須挑選不少於 1 名及不多於 7 名年滿 21 歲的球隊職員作為球隊監督員，其中最少 1 名球隊監督員必須為註冊於中國香港足球總會的亞洲足協五人足球教練（級別一）或以上級別教練。

Each Participating Team must select at least 1 and no more than 7 Team Officials aged 21 or older as Team Supervisors, and at least one of them must be HKFA-registered AFC Futsal Coach (Level 1) or graded above.

31.3 如參賽球會需就已遞交的參賽名單作出球員更改，可於以下日期內辦理：

Should Participating Clubs wish to make changes to Players in their submitted Team Participating List, they can do so in the following periods:

31.3.1 由註冊窗開始當日至結束後起計 14 個工作天內可作更改（即 2025 年 8 月 5 日至 2026 年 3 月 16 日），成功註冊的失業球員則放寬至 2026 年 4 月 24 日。

From the start date to 14 working days after the end date of the Registration Window (i.e. August 5, 2025 to March 16, 2026), while there is extension until April 24, 2026 for successfully registered Unemployed Players.

31.4 參賽球會可於本賽季任何時間在已遞交的參賽名單上取消球員，惟必須於辦公時間內辦理。

Participating Clubs can delete Player(s) from their submitted Team Participating List at any time throughout the season, but have to do so within working hours.

31.5 參賽球會可於本賽季任何時間在已遞交的參賽名單上更改或取消球隊職員及球隊監督員，惟必須於辦公時間內辦理。

Participating Clubs can make changes to or delete Team Official(s) or Team Supervisor(s) from their submitted Team Participating List at any time throughout the season, but have to do so within working hours.

## 32. 中國香港足球總會發出的出場名單 ( 表格 B )、球隊職員及球員註冊證

Selection List (Form B) and Team Officials and Players Registration Certificate issued by HKFA

32.1 參賽球會遞交參賽名單後，將獲發一張由中國香港足球總會發出的出場名單 ( 表格 B )，及一份球隊職員及球員註冊證，以確定參賽資格。

After submission of Team Participating List, Participating Clubs will officially secure participation qualification by being issued a Selection List (Form B) as well as a Team Officials and Players Registration Certificate by HKFA.

32.2 參賽球隊於比賽日須自行攜帶出場名單\*，以及球隊職員及球員註冊證。

( \*球隊可自行影印出場名單，但不能對此作出任何修改 )

Participating Teams shall bring along their Selection List\* as well as Team Officials and Players Registration Certificate on matchday.

(\*Teams can make copies of their Selection List but cannot make changes to it)

32.3 球隊監督員有責任確保所有賽事所需的文件正確無誤，包括但不限於出場名單以及球隊職員及球員註冊證。

Team Supervisors are responsible for ensuring all documents required for Matches are correct, including but not limited to Selection List as well as Team Officials and Players Registration Certificate.

## G. 比賽日流程 Matchday Procedure

### 33. 提交出場名單及核對身份 Submission of Selection List and Checking of Identity

33.1 參賽球隊必須於開賽前向裁判員提交出場名單\*，並於出場名單上清楚列明以下資料：。

( \*球隊可自行影印出場名單，但不能對此作出任何修改 )

Participating Teams must submit their Selection List\* to the Referees and make sure the following information has been clearly filled:

( \*Teams can make copies of their Selection List but cannot make changes to it )

33.1.1 5 名正選球員及不多於 9 名後備球員；

5 Starting Players and no more than 9 Substitutes;

33.1.2 1 名隊長；

1 Captain;

33.1.3 不多於 6 名球隊職員；

No more than 6 Team Officials;

33.1.4 1 名球隊監督員；

1 Team Supervisor;

33.1.4.1 每場賽事必須有 1 名球隊監督員出席全場比賽。如比賽前或比賽期間有任何一支參賽球隊未有球隊監督員在場，裁判員將不會讓比賽開始或會即時終止比賽，並由沒有監督員在場的參賽球隊承擔責任；

1 Team Supervisor shall be present at Every Match. Should Team Supervisor from any one Participating Team not be present before or during the Match, Referees will not allow the match to commence or continue, and the Team without Team Supervisor will bear all responsibility;

33.1.4.2 如球隊監督員被裁判員以紅牌驅逐離場而在場沒有其他球隊職員可出任球隊監督員，該名被驅逐的球隊監督員需繼續留在場上擔任其職務，而有關事件將提交予本會紀律及道德委員會處理；



In the case that Team Supervisor has been red-carded (sent off) by the Referees and there is no other Team Official eligible to take up the Team Supervisor role, the red-carded Team Supervisor shall resume its duty, but the case will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action;

33.1.5 比賽球衣套裝顏色；  
Colours of their set of playing kits;

33.1.6 隊長及球隊監督員的簽署。  
Signatures of their Captain and Team Supervisor.

33.2 裁判員將根據參賽球隊提交的出場名單，以及球隊職員及球員註冊證核對身份。  
Referees will conduct identity checking based on the submitted Selection List and Team Officials and Players Registration Certificate.

33.3 如參賽球隊未能提交出場名單或出示球隊職員及球員註冊證，比賽將不能舉行，而有關事件將被視作違規並交由本會紀律及道德委員會處理。  
Should Participating Teams fail to submit Selection List or show their Team Officials and Players Registration Certificate, the Match will not commence, and such will be classified as misconduct and will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action.

33.4 如裁判員或當值比賽監督員對球隊監督員或球員身份有懷疑，有權要求相關球隊監督員或球員出示身份證明文件及於出場名單上簽署。  
In the case(s) when the identity of Team Supervisor(s) and Player(s) is suspected by the Referees and the Duty Officer, the latter has the right to request the relevant Team Supervisor(s) and Player(s) to show their identity certificates, and provide signatures on the Selection List.

33.5 如有參賽球隊被證實派出或意圖派出未有註冊或不合資格的球隊監督員或球員出賽，有關事件將被視作違規並交由本會紀律及道德委員會處理。  
Should Participating Teams have been proved to have involved, or intend to involve, unregistered or ineligible Team Supervisor and Players in a Match, such will be classified as misconduct and will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action.

#### 34. 後備席的使用 Use of Substitution Bench

- 34.1 最多 6 名註冊球隊職員以及 9 名出場名單中的後備球員可以在比賽期間列席於後備席。

A maximum of six team officials on the substitution bench and a maximum of nine players named substitutes are allowed to sit on the team substitution bench during the match.

- 34.2 所有在後備席的球員必須穿上與場上球員及對方球隊背心顏色有明顯差別的背心，否則相關事件將被視作違規並交由本會紀律及道德委員會處理。

All Players on the substitution bench must wear bibs that are in contrasting colors with the playing kits and the opposing Team's bibs. Otherwise, Participating Teams will be classified as breach of the Regulations, and the case will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action.

- 34.3 列席於後備席的人士必須為其行為負上責任，並必須留在後備席以及根據條文第 25 項所指出的技術指導區內，惟以下情況除外：

Individuals sitting on the Substitution Bench must behave in a responsible manner, and must remain within the confines of the Substitution Bench and the Technical Area as described in Article 25, except for the following circumstances:

- 34.3.1 後備球員需要進行熱身時；

Substitutes who are doing warm up;

- 34.3.2 醫療人員在得到裁判員的同意下進入比賽範圍治理受傷球員。

Medical staff providing medical attention to injured players after gaining Referee's permission to enter the Field of Play.

#### 35. 簽收紅黃牌紀錄表

##### Signing and Collecting the Disciplinary Record (Yellow and Red Card Form)

- 35.1 球隊監督員必須於每場比賽後簽收該比賽的紅黃牌紀錄表。如球隊監督員未有簽收紅黃牌紀錄表，有關事件將被視作違規並交由紀律及道德委員會處理。

Team Supervisor must sign to confirm his/her collection of the Disciplinary Record (Yellow and Red Card Form) after each Match. Should he/she fail to sign on the Record, such will be classified as misconduct and will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action.

## H. 賽事工作人員 Competition Officials

### 36. 委派賽事工作人員 Appointment of Competition Officials

- 36.1 中國香港足球總會可委派賽事工作人員，包括但不限於比賽監督員（賽事監場）、裁判員、賽事統籌人員、裁判考核員、傳媒人員、市場推廣人員、保安人員、醫護人員、禁藥管理人員及反歧視人員等人士協助組織及執行賽事運作。

HKFA can appoint Competition Officials to assist in the match organization and operation, including but not limited to the personnel of Duty Officers, Referees, Competition Coordinators, Media Officers, Marketing Officers, Security Officers, Medical Officers, Doping Control Officers and Anti-discrimination Officers.

### 37. 比賽監督員（賽事監場） Duty Officer

- 37.1 每場比賽中國香港足球總會將委派一名比賽監督員負責監察比賽，並於比賽後 48 小時內向本會遞交比賽監督報告。

HKFA will appoint a Duty Officer for each Match to monitor the Match, and the Duty Officer will submit a Duty Officer Report to HKFA within 48 hours after the Match.

- 37.2 比賽監督員需於比賽後向雙方球隊監督員發出紅黃牌紀錄表，球隊監督員需根據條文第 35.1 項簽收紅黃牌紀錄表。

Duty Officer will issue a Disciplinary Record (Yellow and Red Card Form) to both Team Supervisors, and both Team Supervisors shall sign and collect that in accordance with Article 35.1.

### 38. 裁判員及助理裁判員

#### Referees and Assistant Referees (Match Officials)

- 38.1 本會將從註冊裁判員名單中委派裁判員及助理裁判員。如有裁判員未能出席執行職責時，本會可在比賽開始前任命其他本會認為合適的人士執行有關裁判員或助理裁判員的職責。如獲任命的本會認為合適的人士在未能執行主裁判員職責時，仍可改為執行助理裁判員之職責。

HKFA will appoint Referees and Assistant Referees from the Registered Match Officials List. Should any Match Officials not be able to perform their duties, HKFA may appoint,

prior to the commencement of the Match, other individual(s) deemed appropriate by HKFA to perform the duties of the Match Officials. Should the appointed individual(s) deemed appropriate by HKFA not be able to perform Referee duty, he/she/they can be asked to perform the duty of Assistant Referees instead.

38.2 裁判員的權力及責任已在下列規章中詳細列明：

The powers and responsibilities of Match Officials have been detailed in the following Regulations:

38.2.1 五人足球球例中第 5 章列明裁判員的權力及責任；

Article 5 of “Futsal Laws of the Game” details the powers and responsibilities of Referees;

38.2.2 五人足球球例中第 6 章列明助理裁判員的權力及責任。

Article 6 of “Futsal Laws of the Game” details the powers and responsibilities of Assistant Referees.

38.3 裁判員必須於比賽後 48 小時內將裁判員報告、所有紅牌驅逐離場事件及其他不檢行為報告（包括但不限於涉及球員、球會職員或球隊支持者的行為）遞交至本會。  
Match Officials must submit, within 48 hours after the Match, the Referee Report, Red Card Incident Report(s) and other Misconduct Report(s) (including but not limited to the misconduct from Players, Team Officials and team supporters) to HKFA.

38.4 裁判員受中國香港足球總會裁判員指引及守則獨立約束及管治，裁判員指引及守則  
是由中國香港足球總會裁判委員會制定及頒佈並予以生效。

Match Officials are independently governed and regulated by HKFA Referees Regulations and Guidelines, which are formulated, promulgated and thus validated by HKFA's Referees Committee.

## I. 紀律及道德事項 Disciplinary and Ethics Matters

### 39. 基本原則 General Principles

- 39.1 所有參賽球會、參賽球隊及其職球員需遵守中國香港足球總會紀律及道德章程，以及賽事相關通告及指引，並同意及尊重公平競技精神、非暴力、賽事執法人員被賦予的權力，以及於賽事中的行為操守。

All Participating Clubs, Participating Teams and their Team Officials and Players undertake to comply with the HKFA Disciplinary and Ethics Code, as well as all relevant circulars and guidelines of the Competition, and agree to and respect the spirit of fair play, non-violence and the authority granted to the Match Officials, and the conduct in Matches.

### 40. 紀律及道德事件 Disciplinary and Ethics Incidents

- 40.1 所有紀律及道德事件將根據中國香港足球總會紀律及道德章程，以及賽事相關通告及指引作處理。

All disciplinary and ethics incidents will be dealt with in compliance with HKFA Disciplinary and Ethics Code and all relevant circulars and guidelines of the Competition.

- 40.2 中國香港足球總會可對任何違反中國香港足球總會憲章、中國香港足球總會紀律及道德章程，以及賽事相關通告及指引的事件展開調查。

HKFA may initiate investigations should there be any violation against HKFA Constitution, HKFA Disciplinary and Ethics Code and all relevant circulars and guidelines of the Competition.

- 40.3 中國香港足球總會可就任何違反中國香港足球總會憲章、中國香港足球總會紀律及道德章程，以及賽事相關通告及指引的事件，交由中國香港足球總會紀律及道德委員會作出紀律處分。

HKFA may refer any cases, in which there is any violation against HKFA Constitution, HKFA Disciplinary and Ethics Code and all relevant circulars and guidelines of the Competition, to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further disciplinary action.

40.4 如參賽球會的職球員因觸犯操控賽果等相關罪行而被廉政公署或其他執法部門落案起訴，經本會紀律及道德委員會確認後，該名職球員須暫停以球員或球隊職員身份參與中國香港足球總會舉辦的所有賽事及活動，直至法庭完成判決；如該名職球員最終被裁定違法，亦須執行本會紀律及道德委員會的判決。

Should any Players and Team Officials of any Participating Clubs be charged with a crime related to match fixing by Independent Commission Against Corruption (ICAC) or any other law enforcement agencies, subject to the confirmation by HKFA Disciplinary and Ethics Committee, they shall temporarily withdraw from participating in all competitions and activities organized by HKFA in any capacity as Player(s) or Team Official(s) until the Court has issued its final judgment; Should the Player(s) or Team Official(s) be found guilty by the Court, they shall comply with the sanctions imposed by HKFA Disciplinary and Ethics Committee.

#### 41. 紅黃牌、停賽、越季停賽及越季黃牌的處理

Actions on Yellow and Red Cards, Suspension, Cross-season Suspension and Cross-season Yellow Card

41.1 所有職球員在本賽事期間（包括聯賽及足總盃）領取的紅、黃牌及相關停賽事宜將根據中國香港足球總會紀律及道德章程執行。

All disciplinary sanctions including red and yellow cards and associated suspensions incurred by Team Officials and Players during the Competition (covering both League and FA Cup) shall be administered in accordance with HKFA's Disciplinary and Ethics Code.

41.2 於本賽事領取的紅、黃牌只會在本賽事中（包括聯賽及足總盃）計算。

Red cards and yellow cards received in this Competition shall only apply within the Competition itself (including League and FA Cup Matches).

41.3 所有職球員的越季停賽及越季黃牌將根據中國香港足球總會紀律及道德章程執行。

All Team Officials and Players with cross-season yellow card(s) or suspension(s) (carried forward from another season) in the Competition shall be administered in accordance with HKFA's Disciplinary and Ethics Code.

41.4 參賽球會必須負責監管其職球員所獲得的警告（紅、黃牌）或停賽令，確保所有註冊或被派上陣的職球員皆符合資格。

Participating Clubs shall bear the responsibility of monitoring the cautions (red cards and yellow cards) or suspensions received by its Team Officials and Players and ensuring all registered and fielded Team Officials and Players are indeed eligible to play.

## 42. 不合資格球員 Ineligible Players

42.1 參賽球隊於以下情況將被視為派出不合資格球員出賽，包括但不限於：

Participating Teams will be deemed to have fielded an ineligible Player in the following circumstances, including but not limited to:

42.1.1 出賽球員未有根據中國香港足球總會條例、國際足協就球員身份及轉會的規例，於中國香港足球總會註冊成為球員；

Any fielded Player who has not been registered under HKFA in accordance with all Rules and Regulations of HKFA as well as FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players;

42.1.2 出賽球員未被列入由中國香港足球總會發出球隊出場名單（Form B）中；

Any fielded Player who has not been listed in the Selection List (Form B) issued by HKFA;

42.1.3 出賽球員未於該場比賽被挑選為正選或後備球員；

Any fielded Player who has not been selected as a Starting Player or Substitute for the Match;

42.1.4 出賽球員未完成身份核對，或以另一位球員的身份出賽；

Any fielded Player who has not finished identity check or has been fielded under another Player's identity;

42.1.5 出賽球員需於該場比賽執行任何類型停賽。

Any fielded Player who should be serving any kind of suspension for the Match.

42.2 任何參賽球會派出不合資格球員出賽將被視為違反本章則（條文第 51 項），有關事件將提交予中國香港足球總會紀律及道德委員會處理。

Any Participating Club who has fielded Ineligible Player(s) will be classified as breach of the Regulations (Article 51), and the case will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action.

#### 43. 參賽球隊開賽時不足 5 人

##### Participating Team(s) Starting a Match with fewer than 5 Players

43.1 任何參賽球隊如在開賽時不足 5 人，比賽可根據五人足球球例中開賽法定人數（3 人）繼續進行，惟該情況直接影響賽事的運作、形象及使比賽未能於公平競技精神下進行。有關事件將提交予中國香港足球總會紀律及道德委員會處理，處理結果包括但不限於：

Should any Participating Team have fewer than 5 Starting Players when a Match is about to commence, the Match may start in accordance with the stipulations regarding number (3 Players) of players in Futsal Laws of the Game. However, such will directly influence the operation and the image of the Competition, and prevent the Match from being played in a fair and competitive spirit. Therefore, the case(s) will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action, and the consequences shall include but not limited to:

43.1.1 第一次觸犯，罰款港幣\$1,500；

First offence will incur a fine of HK\$1,500;

43.1.2 第二次觸犯，罰款港幣\$3,000；

Second offence will incur a fine of HK\$3,000;

43.1.3 第三次觸犯，罰款港幣\$5,000；

Third offence will incur a fine of HK\$5,000;

43.1.4 第四次或以上觸犯，將交由董事局決定。

Fourth offence and onwards, the HKFA Board of Directors shall make the decision.

#### 44. 操守守則 Code of Conduct

44.1 所有參賽球會、參賽球隊及其職球員以及賽事工作人員，皆有責任在賽事中遵守國際足協、亞洲足協及中國香港足球總會的操守守則、相關通告及指引，並同意對抗歧視、種族主義及操控賽事。

All Participating Clubs, Participating Teams and their Team Officials and Players as well as all Competition Officials are responsible for complying with the Code of Conduct and all relevant circulars and guidelines of FIFA, AFC and HKFA, as well as agreeing to fight discrimination, racism and match fixing.



- 44.2 所有參賽球會、參賽球隊及其職球員以及賽事工作人員，皆有責任確保賽事於公平及符合體育精神的原則下進行。任何有違公平或不符體育精神原則的行為，將提交予中國香港足球總會紀律及道德委員會處理，或會轉交至國際足協、亞洲足協或其他相關機構處理。

All Participating Clubs, Participating Teams and their Team Officials and Players as well as all Competition Officials are responsible for ensuring the Competition is conducted in fair and sportsmanlike principles. Any conduct that does not meet the fair and sportsmanlike principles will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee, or passed FIFA, AFC or other organizations for further action.

#### 45. 抗議 Protests

- 45.1 抗議是指任何對比賽有直接影響的事件和/或事項。

A Protest is any incident and/or matter which has a direct impact on a Match.

- 45.2 參賽球會及參賽球隊不可就裁判員於比賽期間的判決作出抗議。除非在中國香港足球總會紀律及道德章程中另有規定，否則裁判員的判決為最終判決，不設上訴。

Participating Clubs and Participating Teams shall not protest the decision(s) made by Match Officials during Matches. Such decision(s) shall be final and not subject to appeal, unless otherwise stipulated in HKFA Disciplinary and Ethics Code.

- 45.3 提出抗議的參賽球會必須於相關比賽結束後的 48 小時內以書面形式向本會提交抗議申請，內容包括：

Any Participating Clubs intending to file protests shall do so within 48 hours after the Match in written form to HKFA by providing:

- 46.3.1 有關抗議的詳細報告及相關的抗議文件；及

A full written report related to the protests and all relevant documents;

- 46.3.2 抗議費用港幣\$2,000。

The protest fee of HK\$2,000.

- 45.4 如未能根據條文第 46.3 項提交完整的抗議申請，相關抗議將不予受理。

Failure to comply with Article 46.3 to submit full sets of documents will result in the Protest(s) being disregarded.

45.5 本會於收到參賽球會提出的抗議後將作出處理。如相關抗議未能成立，抗議費用將被全數沒收。

HKFA will take action upon receiving Protests from Participating Clubs. Should the relevant Protest(s) fail, the protest fee will be wholly confiscated.

45.6 如參賽球會提出的抗議最終成立，抗議費用將被全數退回。

Should the Protest(s) from Participating Clubs succeed, the protest fee will be wholly refunded.

45.7 如抗議被視為無真憑實據或不負責任，抗議費用將被全數沒收。另外，中國香港足球總會有可能向相關球會追加罰款。

Should a Protest be deemed unfounded and irresponsible, the protest fee will be wholly confiscated. Moreover, HKFA may impose additional fine to the relevant Club(s).

## **J. 醫療事項 Medical Matters**

### **46. 醫療事項 Medical Matters**

46.1 參賽球會必須確保所有出賽的參賽球員皆為醫學上適合出賽。

Participating Clubs shall ensure that all Participating Players are medically fit to play.

### **47. 醫學指引 Medical Guideline**

47.1 參賽球會必須遵守由中國香港足球總會所訂立的醫學指引。

Participating Clubs shall comply with the Medical Guideline set by HKFA.

## **K. 獎項 Prizes and Awards**

### **48. 獎盃及獎牌 Trophies and Medals**

#### **48.1 聯賽獎項 Prizes for League**

48.1.1 冠、亞及季軍球隊將獲頒發一座獎盃及 37 面獎牌。

Champions, Runners-up and Third-placed Team will be awarded a trophy and 37 medals.

#### **48.2 足總盃獎項 Prizes for FA Cup**

48.2.1 冠、亞、季軍球隊將獲頒發一座獎盃及 37 面獎牌。

Champions, Runners-up and Third-placed Team will be awarded a trophy and 37 medals.

48.2.2 決賽最佳球員將獲頒發獎座一個。

The best player in the Final will be awarded a trophy.

## **L. 商業權益    Commercial Rights**

### **49. 商業權益    Commercial Rights**

49.1 中國香港足球總會是本賽事中所產生任何權益的原始擁有者，包括但不限於任何財政權益、錄影、收音、重新製作、轉播權、多媒體權益、市場推廣、宣傳、廣告板分配、以及無形的權益，或從現在及將來的版權法中，所涉及的所有權益。

HKFA is the original owner of all rights and interests arising from the Competition, including but not limited to any financial rights, video recording, radio recording, remaking, broadcast rights, multimedia rights, marketing, publicity, advertising board allocation and intangible rights or all rights arising from copyright laws now or in the future.

## M. 最終條款 Final Provisions

### 50. 違反本章則 Breach of the Regulations

50.1 如任何參賽球會、球隊或其職球員被證實違反本章則或觸犯其他不檢行為，相關事件將交由本會紀律及道德委員會處理。本會紀律及道德委員會將就每次事件作出處分，包括但不限於以下各項：

Should any Participating Club, Team or its Players and Team Officials be found to have violated the Regulations or committed other misconducts, the relevant case(s) will be referred to HKFA Disciplinary and Ethics Committee for further action. HKFA Disciplinary and Ethics Committee will impose sanctions for each incident, and the sanctions shall include but not limited to:

50.1.1 相關球隊於相關比賽被判負 0:5 (或維持完場後比分，如最終比分較 0:5 為佳)，而對手將獲得積分 3 分 (只適用於聯賽及足總盃小組賽賽事)；

The relevant Team(s) will be considered to have lost the Match 0:5 (if the goal difference at the end of the relevant Match is less favorable to the team at fault, the result on the field of play is upheld), while the opposing Team will be awarded 3 points (applicable only to League and FA Cup Group Stage Match(es));

50.1.2 扣除相關球隊於積分榜上的積分；

The relevant Team(s) will have points deducted in the Competition;

50.1.3 判處相關球隊不多於港幣\$20,000 的罰款；

The relevant Team(s) will be imposed a fine of no more than HK\$20,000;

50.1.4 判處相關球隊負責相關比賽的費用；

The relevant Team(s) will be ordered to bear the costs incurred from the relevant Match(es);

50.1.5 判處相關職球員停賽或禁止參加由本會主辦或協辦的活動 (停賽可伸延至本會轄下的所有賽事)；

The relevant Players and Team Officials will be suspended from participating in activities organized or co-organized by HKFA (the suspension may be extended to all Competitions under the jurisdiction of HKFA);

50.1.6 判處相關比賽重賽；

The relevant Match(es) will be replayed;

50.1.7 取消相關參賽球會、球隊或其職球員的參賽資格；

The relevant Participating Clubs, Teams or its Players and Team Officials will be disqualified;

50.1.8 判處相關參賽球會、球隊或其職球員於指定期間內停賽；

The relevant Participating Clubs, Teams or its Players and Team Officials will be suspended for a specified period of time;

50.1.9 暫停相關球會的會籍。

The membership of the relevant Clubs will be suspended.

## 51. 語言 Languages

51.1 假如在本章則的中文或英文本中在理解上存在任何差異，則以中文本為最終依歸。

For any discrepancies occurred from the Chinese or English versions of the Regulations, the Chinese version shall prevail.

## 52. 修改及解釋章則 Amendment and Interpretation of the Regulations

52.1 本會董事局有權隨時修改、增刪及解釋本章則任何條文。

HKFA Board of Directors reserves the right to amend, add, delete and interpret any provision of the Regulations at any time.

- 完 -

- End -